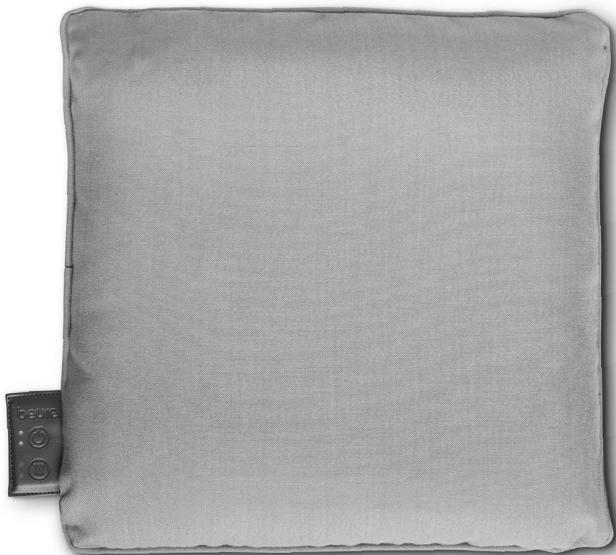


beurer

MG 139
MG 139 Mint
MG 139 Beige



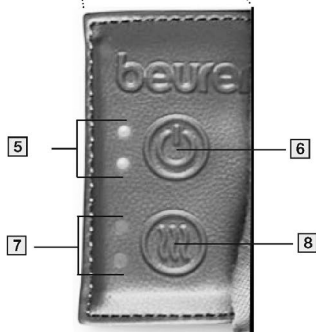
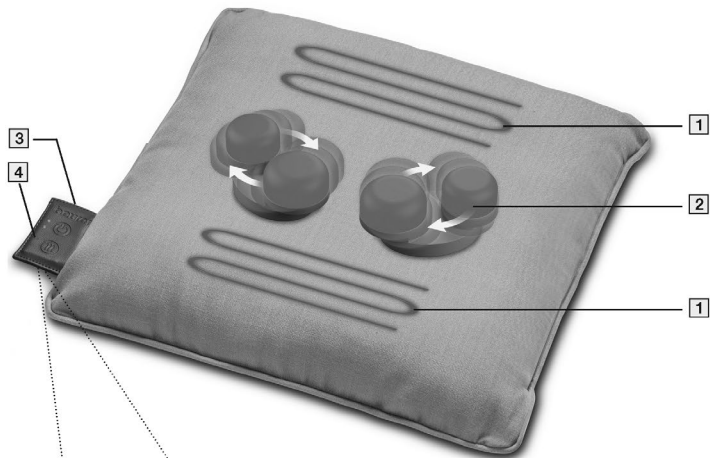
Акумуляторна масажна подушка з функцією обігріву

Інструкція з користування приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua







Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку

Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер

у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,
компанія Beurer**

Зміст

- | | |
|--|--|
| 1. Користування приладом за призначенням | 6.2 Початок користування приладом |
| 2. Вказівки з техніки безпеки | 7. Чищення та догляд |
| 3. Комплект постачання | 8. Що робити при виникненні несправностей? |
| 4. Пояснення символів | 9 Утилізація |
| 5. Опис приладу | 10.Технічні характеристики |
| 6. Користування приладом | 11. Гарантія/сервісне обслуговування |
| 6.1 Введення в експлуатацію/заряджання акумулятора | |

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад призначений лише для домашнього/індивідуального використання. Застосовувати прилад в комерційних цілях заборонено.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Під час роботи поверхня приладу нагрівається. Особи зі зниженою

чутливістю до тепла повинні бути обережними під час використання приладу.

- Категорично забороняється відкривати прилад і ремонтувати його самостійно, оскільки надійність його роботи в такому разі не гарантується. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.
- Не вставляйте будь-які предмети в отвори приладу або в рухомі частини. Переконайтеся, що рухомі частини можуть вільно рухатися.

▲ УВАГА

Прилад разом з кабелем електроживлення – є єдиним цілим.

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано

прилад.

- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки, зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



НЕБЕЗПЕКА!!!

- Ніколи не використовуйте прилад біля ванни, умивальника, душу або інших посудин із водою чи іншою рідиною – небезпека ураження електричним струмом!
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.

1. КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Прилад призначений для масажу окремих частин тіла. Він не може замінити медичне лікування. Не використовуйте прилад для масажу тіла у випадках, що відповідають одному або декільком наведених нижче застережень. Проконсультуйтеся з лікарем, якщо Ви не впевнені в правильності вибору приладу для масажу тіла.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не використовуйте прилад на тваринах.
- Не використовуйте прилад при болісних відчуттях або травмах (наприклад, грижа міжхребцевого диска, відкрита рана) в зоні масажованих ділянок тіла.
- За наявності електрокардіостимулятора категорично забороняється використовувати прилад для масажу в області серця; перед використанням на інших частинах тіла також спочатку проконсультуйтеся з лікарем.
- Категорично забороняється використовувати прилад на опухлих,

обпечених, запалених або травмованих ділянках шкіри та частинах тіла.

- Не використовуйте прилад при рваних ранах, розширених капілярах, варикозі, вугрових висипах, куперозі, герпесі або інших захворюваннях шкіри.
- Не використовуйте прилад під час вагітності.
- Не використовуйте прилад для масажу обличчя (очей), гортані або інших особливо чутливих частин тіла.
- Не використовуйте прилад для масажу стоп.
- Не використовуйте прилад під час сну.
- Не використовуйте прилад після приймання медикаментів або алкоголю (обмежене сприйняття!).
- Не використовуйте прилад, якщо перебуваєте в транспортному засобі.

Перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем,

особливо в наступних випадках:

- у разі тяжких захворювань або перенесеної операції на верхній частині тіла;
- за наявності імплантатів або інших допоміжних медичних пристроїв;
- при тромбозах;
- при діабеті;
- за наявності болю невизначеного походження.

Використовуйте прилад за призначенням і згідно інструкції. Виробник не несе відповідальність за збитки, отримані внаслідок використання приладу не за призначенням або недбалого поводження з ним.

2. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Небезпека задихнутися! Не давайте дітям пакувальні матеріали.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ураження електричним струмом

- Намагатися виконати самостійний ремонт приладу категорично забороняється!

- Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки спеціалістам.

Як і будь-який інший електроприлад, цей прилад для масажу слід використовувати дбайливо і обережно, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

Тому:

- використовуйте прилад тільки з мережевим адаптером, який входить у комплект, і з дотриманням зазначеної на ньому напруги;

- Категорично заборонено використовувати прилад, якщо на ньому або на його обладнанні є видимі пошкодження;

- не використовуйте прилад під час грози.

У разі появи дефектів і збоїв в роботі

негайно вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі. Не тягніть за кабель живлення або за прилад, щоб від'єднати його від розетки. Категорично забороняється тримати або переміщати прилад, тримаючись за мережевий кабель. Кабелі живлення слід тримати подалі від нагрітих поверхонь. Не затискайте, не перегинайте та не перекручуйте кабель. Не встромляйте в нього голки або інші гострі предмети.

Переконайтеся, що прилад для масажу тіла, вимикач, мережевий адаптер і кабель не контактують із водою або іншими рідинами. Використовуйте прилад тільки в сухих приміщеннях (наприклад, категорично забороняється використовувати його у ванній або сауні).

Категорично забороняється брати прилад у руки, якщо він упав у воду. Негайно витягніть штекер із розетки. Не

торкайтеся води! Небезпека ураження електричним струмом! Перед подальшим використанням приладу зверніться до авторизованого сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад з метою перевірки його справності! Бережіть прилад від ударів і падінь.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ремонт

- Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки спеціалістам. Некваліфікований ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача. Якщо прилад потребує ремонту, зверніться до сервісної служби або офіційного дистриб'ютора.
- Забороняється відкривати внутрішню застібку-блискавку приладу для масажу тіла. Вона використовується тільки для технічних цілей.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека виникнення пожежі

Використання приладу не за призначенням або недотримання правил, зазначених в цій інструкції, за певних обставин може призвести до пожежі!

Тому:

- не накривайте працюючий прилад для масажу тіла ковдрою, подушкою тощо;
- ніколи не використовуйте прилад, якщо поблизу знаходиться бензин або інші легкозаймисті речовини.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обслуговування приладу

- Після кожного використання й перед очищенням необхідно вимикати прилад та від'єднувати його від мережі (за винятком випадків, коли потрібна його зарядка).
- Не сідайте, не лягайте і не ставайте на рухомі частини приладу всією вагою, не ставте на прилад жодних предметів.

- Захищайте прилад від впливу високих температур.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівки щодо використання батарейок

- У разі потрапляння електроліту на шкіру або в очі, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря по допомогу.
- **Небезпека проковтування!** Маленькі діти можуть проковтнути батарейку, що спричинить удушення. Зберігайте батарейки в недоступному для дітей місці!
- Якщо батарейка потекла, одягніть захисні рукавички та утилізуйте прилад.
- Захищайте батарейки від впливу надмірного тепла.
- **Небезпека вибуху!** Не кидайте батарейки у вогонь.
- Не розбирайте батарейки, не

відкривайте та не подрібнюйте їх.

- Щоб максимально подовжити термін служби акумулятора, заряджайте його повністю не менше двох разів на рік.
- Для заряджання завжди попередньо вимикайте прилад.
- Перед використанням батареї необхідно правильно зарядити. Для правильної зарядки завжди дотримуйтесь інструкцій виробника та вказівок, наведених в даній інструкції з користування приладом.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Перевірте комплект постачання і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що прилад не мають видимих пошкоджень.

- Акумуляторна масажна подушка з функцією обігріву, 1 шт.
- Мережевий адаптер, 1 шт.
- Знімний чохол, 1 шт.
- Ця інструкція з користування приладом, 1 шт.

4. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

На приладі, в інструкції з користування приладом, на упаковці і таблиці з технічними даними приладу використовуються наступні символи.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на безпосередню загрозу небезпеки. Якщо їй не запобігти, наслідками будуть смерть або тяжкі каліцтва.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо їй не запобігти, наслідками можуть бути смерть або тяжкі каліцтва.

⚠ УВАГА

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо їй не запобігти, наслідками можуть бути легкі або незначні травми.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Вказує на можливий матеріальний збиток. Якщо цій ситуації не запобігти, можливе пошкодження приладу або навколишніх об'єктів.



Прочитайте інструкцію.



Інформація про виріб

Вказує на важливу інформацію



Тільки для використання в закритих приміщеннях.



Прилад з класом захисту II.



Виробник



Розсортуйте елементи упаковки та утилізуйте їх відповідно до місцевих приписів.



Маркування для ідентифікації пакувального матеріалу.

A = скорочення для матеріалу,
B = номер матеріалу: 1-7 = різні види пластмаси; 20-22 = папір і картон.



Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).



Утилізація батарейок разом із побутовим сміттям заборонена через токсичні речовини, що містяться в них.



Розсортуйте продукт і елементи упаковки та утилізуйте їх відповідно до приписів місцевих муніципальних органів.



Маркування CE

Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.



Знак відповідності для Великобританії.



Максимальна температура прання 30°C.
Максимально делікатний режим.



Забороняється відбілювати.



Забороняється сушити в сушарці (сушильна машина барабанного типу).



Забороняється прасувати.



Забороняється піддавати хімічній чистці.












Захист від проникнення твердих тіл діаметром 12,5 мм і більше.



Захисний розділовий трансформатор, із захистом від короткого замикання.



Продукція гарантовано відповідає вимогам нормативно-технічної документації ЄАЕС.

	Постійний струм Прилад призначений тільки для роботи від джерела постійного струму.
	Імпульсний блок живлення.
	Полярність роз'єму живлення постійного струму.
	Енергоефективність рівня 6.
	Символ імпортера.
$t_a=40^{\circ}\text{C}$	Номінальна температура навколишнього середовища Максимальна робоча температура.
	У разі пошкодження штекера не використовуйте мережевий адаптер.
	Забороняється використовувати маленьким дітям (до 3 років).
	Не встромляйте в прилад голки!
	НЕБЕЗПЕКА!!! Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) - небезпека ураження електричним струмом!

5. ОПИС ПРИЛАДУ

Акумуляторна масажна подушка з функцією обігріву

Відповідні зображення наведено на стор. 2.

1	Нагрівальні зони
2	Чотири масажні головки Парне обертання

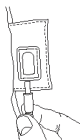
3	Гніздо для блока живлення
4	Елемент управління
5	<p>Індикатор швидкості (два світлодіоди)</p> <p><u>Використання</u> Один світлодіод горить зеленим кольором = низька швидкість Два світлодіоди горять зеленим кольором = висока швидкість</p> <p><u>Зарядка</u> Світлодіоди по чергово блимають синім кольором = рівень заряду акумулятора 0-50 % Один світлодіод горить, один блимає синім кольором = рівень заряду акумулятора 51-99 % Обидва світлодіоди постійно горять синім кольором = рівень заряду акумулятора 100 %</p>
6	Кнопка УВІМК./ВИМК.
7	<p>Індикатор нагрівання (два світлодіоди)</p> <p>Один світлодіод горить червоним кольором = низький рівень нагрівання Два світлодіоди горять червоним кольором = високий рівень нагрівання</p>
8	Кнопка нагрівання
9	Блок живлення

6. КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

6.1 Введення в експлуатацію/заряджання акумулятора

Перед першим застосуванням прилад потрібно заряджати щонайменше 2,5 год. Для цього виконайте такі дії.

1. Повністю видаліть упаковку з приладу.
2. Переконайтеся в тому, що прилад, блок живлення і кабель не пошкоджені.
3. Вставте мережевий адаптер **9** з комплекту поставки в бічний роз'єм для мережевого адаптера **3** та у відповідну розетку. Світлодіоди на індикаторі швидкості **5** показують поточний рівень заряду акумулятора.



Світлодіоди по чергово блимають синім кольором
= рівень заряду акумулятора 0-50 %

Один світлодіод горить, один блимає синім кольором
= рівень заряду акумулятора 51-99 %

Обидва світлодіоди постійно горять синім кольором
= рівень заряду акумулятора 100 %

4. Якщо обидва світлодіоди на індикаторі швидкості **5** постійно горять синім кольором, витягніть мережевий адаптер **9** з розетки. Тепер акумулятор повністю заряджений. Повного заряду акумулятора вистачає приблизно на 2 години роботи. Щойно індикатор швидкості **5** почне блимати синім кольором, необхідно зарядити прилад, інакше він автоматично вимкнеться.

6.2 Початок користування приладом

i Прилад оснащений функцією автоматичного вимкнення. Це означає, що після 15 хвилин роботи прилад автоматично вимикається.

▲ УВАГА

• Використовуйте прилад для масажу

тіла з масажною функцією не більше 15 хвилин. Надмірна стимуляція м'язів у разі тривалого масажу замість розслаблення може призвести до їх напруги.

- Не розміщуйте та не затискайте частини тіла, особливо стопи, руки і пальці, між масажними головками, що обертаються, і їхніми кріпленнями в приладі.

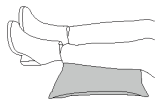
Масажні зони



Масаж спини:
верхня частина
спини



Масаж спини: нижня
частина спини
(поперековий відділ
хребта)



Масаж ніг

Увімкнення

1. Натисніть та утримуйте кнопку УВІМК./ВИМК, 6 протягом 2 секунд. Зелений і червоний світлодіоди на елементі керування 4 починають блимати. Прилад перебуває в режимі очікування.

2. Коротко натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. [6], щоб увімкнути прилад. Один світлодіод на індикаторі швидкості [5] загоряється зеленим кольором. Масажні головки починають обертатися.
3. Коротке натискання кнопки УВІМК./ВИМК. [6] дає змогу вибрати один із таких режимів.
Низька швидкість -> Висока швидкість -> Режим очікування.
4. Знову натисніть кнопку нагрівання [8], щоб увімкнути відповідну функцію. Індикатор нагрівання [7] загоряється червоним кольором. Функцію обігріву можна також використовувати без масажу. Коротке натискання кнопки нагрівання [8] дає змогу вибрати один із таких режимів.
Легке нагрівання (один червоний світлодіод) -> Сильне нагрівання (два червоних світлодіоди).
5. Спочатку обережно притисніть частину тіла, яку хочете масажувати, до масажної подушки. Переконайтеся, що положення під час масажу є зручним для Вас. Потім поступово перенесіть вагу тіла на масажну подушку. Масаж завжди повинен бути розслаблюючим і приємним. Якщо масаж викликає неприємні відчуття або біль, припиніть його, змініть положення або силу натиску.
6. Щоб вимкнути прилад натисніть і утримуйте кнопку УВІМК./ВИМК. [6] протягом 2 секунд. Світлодіоди на елементі керування [4] гаснуть.

7. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Чищення

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Щоразу перед очищенням виймайте мережевий адаптер із розетки та від'єднуйте його від приладу.
- Очищуйте прилад лише зазначеним нижче способом. Не допускайте потрапляння рідин у прилад чи додаткові пристосування до нього.
- Невеликі плями можна видалити серветкою або вологою губкою, за потреби з невеликою кількістю м'якого рідкого миючого засобу. Ніколи не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинник.
- Використовуйте прилад знову тільки після того, як він повністю висохне.
- Під час заміни чохла не тягніть за елемент керування, оскільки це може призвести до його пошкодження.
- Знімний чохол можна прати в машині при 30 °С. Звертайте увагу на позначення для догляду та чищення на

пришитій до чохла етикетці.

- Знову використовувати прилад можна тільки після повного висихання всіх компонентів.



Зберігання

Якщо прилад не використовується тривалий час, рекомендується зберігати його в сухому місці в оригінальній упаковці. При цьому не слід класти на прилад будь-які предмети.

Використання інших чохла

Ви можете використовувати для приладу будь-які стандартні чохла (40 x 40 см).



Оскільки стандартні чохла не мають додаткового вирізу для елемента керування , він  знаходиться всередині чохла. Зверніть увагу, що через це використовувати прилад буде складніше.

8. ЩО РОБИТИ ПРИ ВИНИКНЕННІ НЕСПРАВНОСТЕЙ?

Проблема	Масажні головки обертаються в уповільненому темпі, оскільки навантаження на них занадто велике.
Способи усунення	Зменшіть навантаження на масажні головки.

Проблема	Масажні головки не рухаються, оскільки акумулятор приладу розряджений.
Способи усунення	Зарядіть акумулятор або вставте мережевий адаптер і увімкніть прилад.

9. УТИЛІЗАЦІЯ

Утилізація акумулятора

Використані, повністю розряджені акумулятори необхідно викидати в спеціальні контейнери або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи магазини електрообладнання. За законом ви зобов'язані здійснювати утилізацію акумуляторів.

Ці знаки попереджають про наявність в акумуляторах таких токсичних речовин: Pb = свинець; Cd = кадмій; Hg = ртуть.



Дефектні або використані акумулятори підлягають обов'язковій вторинній утилізації відповідно до директиви 2006/66/EG та внесених до неї змін. Здайте акумулятори та (або) прилад у спеціальний пункт збору.

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття.



Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робота від мережі	
Вхід	100-240 В~; 50/60 Гц, 1,3 А
Вихід	14,0 В === 2,0 А; 28,0 Вт
Середня ефективність під	≥ 86,74 %

Час експлуатації	
Ступінь ефективності за низького навантаження (10 %)	≥ 80,83 %
Споживана потужність при нульовому навантаженні	≤ 0,09 Вт
Розміри	прибл. 40 x 40 x 11 см
Вага	прибл. 1850 г (без мережевого адаптера)
Акумулятор	
Ємність	2200 мА·год
Номінальна напруга	11,1 В
Позначення типу	Літій-іонний

11. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантійний термін на прилад складає ' * місяців з

дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідина або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово використовувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів термін дії цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)

Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат,
тільки для повідомлень

e-mail: service@erc.ua, сайт: service.erc.ua

або Фірми-продавця, у якій було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні : ТОВ «Хелс Менеджер»,

Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,

www.beurer.com.ua, Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.